



PARLEMENT EUROPÉEN

2009 - 2014

Délégation pour les relations avec les États-Unis

D-US_PV(2010)0121-00

PROCÈS-VERBAL

Réunion du 21 janvier 2010, de 10 h 15 à 11 h 15
STRASBOURG

La séance est ouverte le jeudi 21 janvier 2010 à 10 h 22, sous la présidence d'Elmar Brok.

1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 432.678)

L'ordre du jour est adopté.

2. Approbation du projet de procès-verbal du 26 novembre 2009 (PE 432.675)

Le procès-verbal est approuvé.

3. Communications du président

Le président informe les membres du Parlement que la représentation permanente du Parlement européen à Washington est mise sur pied et que trois fonctionnaires du PE y sont en poste. Le bureau du PE se situe temporairement dans les locaux de la délégation de l'Union européenne aux États-Unis. Le PE tout comme la délégation de l'UE déménageront d'ici peu et le PE disposera bientôt de ses propres bureaux dans le même bâtiment que la délégation de l'Union.

M. Lambrinidis, en tant que vice-président chargé des relations transatlantiques, demande aux membres de faire part de toute réflexion concernant le mandat du bureau à Washington.

M. Brok informe les députés européens qu'une réunion extraordinaire en présence de M. William Kennard, récemment nommé représentant des États-Unis auprès de l'UE, est fixée au jeudi 28 janvier, à Bruxelles.

M^{me} Morvai, M. Swoboda et sir Robert Atkins mentionnent le refus des autorités israéliennes d'autoriser la délégation officielle du PE pour les relations avec le Conseil législatif palestinien (CLP) à accéder à Gaza ainsi que la lettre envoyée par M^{me} Berkley et d'autres

représentants du Congrès américain concernant la visite en Iran de la délégation parlementaire européenne. M^{me} Morvai remarque qu'il ne devrait pas y avoir «deux poids, deux mesures» dans les réactions des États-Unis face aux visites de la délégation du PE en Iran, d'une part, et à Gaza, d'autre part.

Sir Robert Atkins propose une brève discussion, lors de la réunion du Dialogue transatlantique des législateurs (DTL) à Madrid, concernant les meilleurs moyens de se conseiller mutuellement à propos de différentes questions et tactiques.

En réponse à une question de M. Swoboda, le président informe les parlementaires que le secrétariat fera circuler un projet de document sur le renforcement du DTL qui doit faire l'objet d'une discussion au sein du comité de pilotage DTL, dans l'objet de recueillir des remarques et des commentaires. Les membres du groupe de travail conjoint créé lors de la 67^e réunion interparlementaire se rendront aux États-Unis au mois de mars et discuteront de ces idées avec leurs homologues américains.

4. 68^e réunion interparlementaire – autorisation et préparation du programme

L'autorisation d'organiser la 68^e réunion du DTL à Madrid (Espagne), du 3 au 6 juin 2010, a été demandée à la Conférence des présidents. Afin que des membres des gouvernements puissent participer aux réunions, le président préfère que de telles réunions se déroulent dans des capitales.

Intervenants: Lichtenberger, Swoboda, Ludford, Kreissl-Dörfler, Scholz, Sean Kelly, Millán Mon, Lambrinidis, Alan Kelly, Badia et Elles.

Possibles points à intégrer dans l'ordre du jour: les priorités en matière de politique étrangère (Afrique du Nord, Méditerranée, Somalie, Afpac); le transport aérien («ciel ouvert»); le commerce; les services financiers; la sécurité; les libertés civiles, le maintien de l'état de droit; la coordination et l'organisation des secours en cas de catastrophes; le changement climatique (suivi du sommet de Copenhague et préparation de la conférence du Mexique); le traité de Lisbonne après six mois: a-t-il eu un impact?; comment les États-Unis voient l'UE depuis Lisbonne; la politique de communications et la gouvernance de l'internet (Google, protection des données et normes) Icann; les conclusions du GT concernant la réforme du DTL.

M^{me} Badia I Cutchet prend la parole.

5. Présentation de l'étude de la Commission sur les «Mesures non tarifaires faisant obstacle au commerce et aux investissements entre l'UE et les États-Unis»

M. Bertin Martens, chef d'unité adjoint-économiste, DG Commerce de la Commission européenne, est invité à présenter l'étude sur les effets des mesures non tarifaires sur le commerce entre l'UE et les États-Unis sollicitée par la commission des budgets du PE en 2007.

Des copies de l'enquête complète ont été distribuées aux membres du Parlement en décembre 2009. Plus de 600 sociétés (principalement des grandes entreprises) ont été interrogées dans le cadre de cette enquête qui fournit des statistiques indiquant dans quelle proportion les mesures non tarifaires font obstacle à l'UE et aux États-Unis. L'enquête a

relevé des questions transversales ainsi que des domaines dans lesquels certaines mesures pourraient être prises. Selon des estimations, si ces mesures sont appliquées, il pourrait en résulter des avantages pour l'UE en termes de revenus tout comme des avantages commerciaux pour les États-Unis.

MM. Elles et Skinner et M^{me} Morvai soulèvent des questions relatives au suivi de l'enquête et aux potentiels avantages et désavantages pour les PME.

M. Brok confirme qu'un débat plus détaillé pourra se dérouler à une date ultérieure, avec la participation de M. O'Sullivan (directeur général, DG Commerce)

6. Questions diverses

Les membres approuvent la proposition de M. Fleckenstein, président de la délégation pour les relations avec la Russie, de tenir une réunion conjointe de la D-US et de la D-RU afin de discuter de la stratégie et de la politique de sécurité.

Le projet de calendrier des réunions pour 2010 est adopté.

7. Date et lieu de la prochaine réunion:

- Le jeudi 28 janvier 2010 de 8 h 45 à 9 h 45, à Bruxelles.

La séance est levée à 11 h 23

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATASTAΣH ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SARAŠAS/JELENLÉTI IV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTĀ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Меса/Председниство/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Проефрео/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsedničtv/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidet (*)
Elmar Brok(P), Sarah Ludford(VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Мéлн/Members/Députés/Deputati/Deputati/Nariai/Képviselök/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputati/Jäsenet/Ledamöter
Robert Atkins, Maria Badia i Cutchet, Marielle Gallo, Matthias Groote, Romana Jordan Cizelj, Alan Kelly, Seán Kelly, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Francisco José Millán Mon, Elisabeth Morin-Chartier, Krisztina Morvai, Paulo Rangel, Helmut Scholz, Peter Skinner, Hannes Swoboda, Catherine Trautmann, Rafał Kazimierz Trzaskowski, Marita Ulvskog
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplementares/Supleanți/Náhradníci/Namestníci/ Varajäsenet/Suppleanter
Raffaele Baldassarre, James Elles, Ana Gomes, Karin Kadenbach, Eva Lichtenberger, Clemente Mastella, Amalia Sartori, Søren Bo Søndergaard, Peter Šťastný, Helga Trüpel

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Hμερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agénda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaaltejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētojai/Megfigyelök/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimene kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-’Chairman’/

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invită președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsuta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Komissionen/Komission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Bertin Martens (DG Trade)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Alلا ظهوريّة اورجانا/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas ieslades/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituīi/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

L. Batut (CESE)

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klátesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Oosterloo (US Mission)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsionide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétaire des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politiske gruppe sekretariāts/Frakciju sekretorija/Képviselőcsoporthoz titkársága/Segretarjat gruppi političi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Haglund, Krietemeyer
S&D	Le Texier
ALDE	
ECR	
Verts/ALE	
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretáři býro/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generálsekretára kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ĝenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalného sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Directoraten-general/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generalne riaditelstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättsjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétaireat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komíteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Segretariat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisi/Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottsekretariatet	
Fialho, Donaldson	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Bonõθóć/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenter	
Batteauw	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman'/Voorzitter/Przewodniczacy/Președinte/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
 (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistropředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Avtutpróedros/Vice-Chair(wo)man/Vice-Präsident/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vičí 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Präsident/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
 (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiilige/Mélyoč/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
 (F) = Должностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urzédnik/Funcionário/Funcionär/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänstemän